



INTERNATIONAL SOCIETY FOR PRE- AND PERINATAL PSYCHOLOGY AND MEDICINE e.V.

***Wurzeln des Lebens –
Die pränatale Psychologie im Kontext
von Wissenschaft, Heilkunde,
Geburtshilfe und Seelsorge***

***Roots of life –
Prenatal Psychology in the Scientific,
Therapeutic, Obstetric and Counseling
Context***

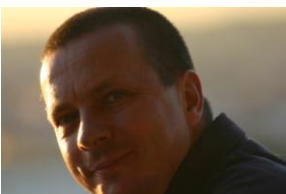
**Internationale Jahrestagung der ISPPM
*International Annual Conference of ISPPM***

***Haus am Dom, Frankfurt am Main,
21.-23.Oktober 2011***

Geleitwort *foreword*

Das Motto unserer Jahrestagung umfasst die vier großen Wirkungsbereiche des Fachgebietes der pränatalen Psychologie – wobei in der deutschen Übersetzung ein auf den ersten Blick unerwarteter Begriff Verwendung findet. „Seelsorge“ soll nicht im pastoralen Sinn, sondern in seiner wörtlichen Form verstanden werden: Die pränatale Psychologie wirkt über ihren wissenschaftlichen, geburtshilflichen und psychotherapeutischen Bereich hinaus in alle Aspekte unseres Lebens. Unsere frühen Erfahrungen sind die Wurzeln des Verständnisses von Beziehung und Bindung, Elternschaft und Erziehung, von Liebe und Sexualität, von Empfängnis und Geburt – ja sogar von unserem Umgang mit Gesellschaft, Politik, Religion und Spiritualität. Es ist uns gelungen, ein von international renommierten Expertinnen und Experten unseres Fachgebietes gestaltetes Programm zusammenzustellen, das diese umfassende Bedeutung der pränatalen Psychologie abbildet. Herzlich lade ich Sie ein, unsere Tagung mitzuerleben und mitzugestalten, denn Diskussion und Erfahrungsaustausch sollen bei unserem Treffen einen breiten Raum einnehmen. Im Namen des Vorstands der ISPPM begrüße ich Sie herzlich in Frankfurt und freue mich auf Ihr Kommen!

The motto of the ISPPM annual conference includes the four important spheres of prenatal psychology. Using the term „Counseling context“ we affirm the hypothesis, that prenatal psychology has an impact on science, obstetrics and psychotherapy – yet more significantly on all aspects of our life. Our early experiences are the roots of our comprehension of relationship and bonding, of education and parenthood, of love and sexualit, of conception and birth – even of society, policy, religion and spirituality. We compiled a programme featured by international renowned experts, wich represent the wide importance oft he prenatal psychology. I invite you to witness our meeting and to actively participate, because discussion and exchange of experiences will take an important place in our conference. In the name oft he ISPPM board members I welcome you in Frankfurt and I’m looking forward to your attendance!



**Dr. Sven Hildebrandt
Präsident der ISPPM**





INTERNATIONAL SOCIETY FOR PRE- AND PERINATAL PSYCHOLOGY AND MEDICINE e.V.

Wurzeln des Lebens –

Die pränatale Psychologie im Kontext von Wissenschaft, Heilkunde, Geburtshilfe und Seelsorge

Roots of life –

Prenatal Psychology in the Scientific, Therapeutic, Obstetric and Counseling Context

Internationale Jahrestagung der ISPPM; International Annual Conference of ISPPM

Haus am Dom, Frankfurt am Main, 21.-23. Oktober 2011

Workshops *workshops*

Freitag, 21. Oktober 2011

9.00 Uhr **Workshop**

Klaus Käppeli, St. Gallen, Schweiz

Die Psychosomatik des Geborensseins

The Psychosomatic of beeing born

11.00 Uhr **Workshops**

Otwin Linderkamp, Bonn, Deutschland

Sabine Weller, Waldenbuch, Deutschland

Das physiologische Pas de deux der Liebe -

Wissenschaftliche Grundlagen vorgeburtlicher Mutter-Kind-Bindung

The physiological "Pas de deux" of love – scientific basics of the early attachment between mother and child

Sven Hildebrandt, Dresden, Deutschland

Konsequenzen der Erkenntnisse aus der pränatalen Psychologie für das geburtshilfliche Handeln von Hebammen und GeburtshelferInnen

Consequences of the prenatal-psychological findings for the midwives and obstetrics

Gabriella Ferrari, Parma, Italy

Prenatal Education to 430 Adolescent Students: Males and Females compared Reactions

Vergleichende Ergebnisse einer pränatalpsychologischen Ausbildung an 430 Studentinnen und Studenten

Hildegard Diebel, Langgöns, Deutschland

Wie können die vorsprachlich gespeicherten negativen Lebenserfahrungen eines Menschen positiv beeinflusst werden? Servan Schreibers „Neue Medizin der Emotionen“ und die Synbalance-Methode

How we can balance pre-linguistic memorized negative experiences? The "New medicine of emotions" by Servan Schreiber and the "Synbalance-methode"

Uta Klawitter, Unterschleissheim, Deutschland

Die Weisheit des Körpers befragen

Ask the wisdom of the body

Master Zhen, Malaysia

Prenatal Qi & Postnatal Qi

Prä- und postnatales Qi



INTERNATIONAL SOCIETY FOR PRE- AND PERINATAL PSYCHOLOGY AND MEDICINE e.v.

Wurzeln des Lebens –

Die pränatale Psychologie im Kontext von Wissenschaft, Heilkunde, Geburtshilfe und Seelsorge

Roots of life –

Prenatal Psychology in the Scientific, Therapeutic, Obstetric and Counseling Context

Internationale Jahrestagung der ISPPM; *International Annual Conference of ISPPM*

Haus am Dom, Frankfurt am Main, 21.-23. Oktober 2011

Vorträge *lectures*

Sven Hildebrandt, Dresden, Deutschland

Wurzeln des Lebens – Die pränatale Psychologie im Kontext von Wissenschaft, Heilkunde, Geburtshilfe und Seelsorge

Roots of life – Prenatal Psychology in the Scientific, Therapeutic, Obstetric and Counseling Context

Franz Renggli, Basel, Schweiz

Die pränatale Psychologie im Brennpunkt zwischen Wissenschaft und Spiritualität

Prenatal Psychology in the focal point between Sciences and Spirituality

Simon H. House, Southsea, England

Ecological and parental environment in evolution and childbearing: epigenetic safeguarding of our descendants

Das sozioökologische Millieu im Kontext von Evolution und Schwangerschaft: epigenetische Ressource künftiger Generationen

Simona Gardini, Parma, Italy

Prenatal motor behaviour: a discussion on the possible role of mirror neuron system

Pränatale Motilität – eine Diskussion zur möglichen Rolle von Spiegelneuronen

Olga Gouni, Athens, Greece

The Roots that Sprout Wings *Wurzeln, aus denen Flügel keimen*

Rien Verdult, Gors-Opleeuw, Belgium

Attachment in early human development – prenatal programming of relationships

Bindung in der frühkindlichen Entwicklung – pränatale Programmierung späterer Beziehungsfähigkeit

Lucio Zichella, Roma, Italy

The complexity in the anthropology of reproduction - looking for a methodology of analysis

Die Komplexität der Reproduktionsanthropologie – Auf der Suche nach Validität

Helga Blazy, Köln, Deutschland

Frühe Bilder aus der Bindungsanalyse *Early pictures from the Attachment analysis*

Klaus Käppeli, St. Gallen, Schweiz

Die Psychosomatik des Geborensens *The Psychosomatic of being born*

Barbara Jakel, Wien, Österreich

Prä- und perinatal orientierte Psychotherapie – ein Körper-Seele-Konzept

Pre- and perinatal oriented psychotherapy – a concept of body and soul

Ute Auhagen-Stephanos, Neu-Ulm, Deutschland

Auswirkungen pränataler Traumatisierung durch unsichere Schwangerschaft

Effects of prenatal traumatic experience after unsafe pregnancy

Irene Behrmann, Lachendorf, Deutschland
E-M Müller-Markfort, Ahlen, Deutschland

Die Therapie eines 17jährigen Mädchens mit dissoziativen Symptomen und Angststörungen nach schwerer Geburt – im Kontext von Wissenschaft und Geburtshilfe. Eine Kooperation zwischen Traumatherapeutin und Hebamme

The therapy of a 17yr old girl with anxiety disorder after traumatic birth – a cooperation between trauma-therapist and midwife

Christof Plothe, Alzey, Deutschland

Warum es nicht egal ist, wie wir auf die Welt kommen. Biomechanische Aspekte auf den Körper durch den Geburtsprozess – Biochemische Konsequenzen der Geburt

Bio-mechanical body effects of the birth process – biochemical consequences of the childbirth

Kirstin A. Hähnlein, Bern, Schweiz

Pränataler Kontakt *prenatal contact*

Elisabeth Geisel, Göttingen, Deutschland

Bilder, die blenden und vieles ausblenden *baring and hiding pictures*

Paula M.S. Ingalls, New York, USA

Hidden Dangers: Premies at High Risk

Verborgene Gefahren – Frühgeborene unter hohem Risiko

Anne Tlach, Berlin, Deutschland

Bindungsentfaltung – Über die Umsetzung wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis der Schwangerenbegleitung

Development of attachment – The implementation of scientific findings in the practical care of pregnant women

Grigori Brekhman; Nahariya, Israel

The Birth Trauma: An Opportunity or Inevitability?

Das Geburtstrauma – Möglichkeit oder Zwangsläufigkeit?

Johanna Schacht, Wiesbaden, Deutschland

Wurzeln der Menschheit – Die Wiederentdeckung der mütterlichen Kulturstufe - Kulturpsychologische Perspektiven

Roots of mankind – The rediscovery of the maternal cultural level – cultur-psychological perspectives

Hanna Strack, Strack, Deutschland

Pränatalität in der Bibel am Beispiel ausgewählter Texte unter Einbeziehung aktueller Forschung

Prenatality in the bible at the example of elected textes under comprehension of current researches

Christina Schües, Lübeck, Deutschland

Philosophie des Geborensseins *The Philosophy of beeing born*

Ludwig Janus, Heidelberg, Deutschland

Psychologie des Geborensseins *The Psychology of beeing born*

Sven Hildebrandt, Dresden, Deutschland

Schlussworte *closing words*



INTERNATIONAL SOCIETY FOR PRE- AND PERINATAL PSYCHOLOGY AND MEDICINE e.v.

Wurzeln des Lebens –

Die pränatale Psychologie im Kontext von Wissenschaft, Heilkunde, Geburtshilfe und Seelsorge

Roots of life –

Prenatal Psychology in the Scientific, Therapeutic, Obstetric and Counseling Context

Internationale Jahrestagung der ISPPM; International Annual Conference of ISPPM

Haus am Dom, Frankfurt am Main, 21.-23.Oktober 2011

Referentinnen und Referenten *speakers*

Heiner Max Alberti, Psychotherapeut, Supervisor und Coach, Vorsitzender des Erweiterten Vorstands der ISPPM, Lübeck, Deutschland

Dr. med. Ute Auhagen-Stephanos, Fachärztin für psychotherapeutische Medizin, Neu-Ulm, Deutschland

Irene Behrmann, Master of Arts für Erziehungswissenschaften, Heilpraktikerin (Psychotherapie), Mitglied des erweiterten Vorstands der ISPPM, Lachendorf, Deutschland

Wolfgang Bott, Psychologe, Vorstandsmitglied der ISPPM, Lübeck, Deutschland

Dr. phil. Helga Blazy, Philologin, Regionalwissenschaftlerin, Psychotherapeutin, Vizepräsidentin der ISPPM, Köln, Deutschland

Dr. Grigori Brekhan, Gynaecologist and Obstetrician, Nahariya, Israel

Hildegard Diebel, Heilpraktikerin, Symbalance-Methode – ein psycho- und traumatherapeutischer Ansatz, Langgöns, Deutschland

Dr. Gabriella Ferrari, ganzheitliche Schwangerenbetreuung, Pädagogische Konzepte, Vice president of ISPPM, Parma, Italy

Dr. Simona Gardini, Neuroscientist, Parma, Italy

Elisabeth Geisel, Geburtsvorbereiterin, Bundesvorstandsmitglied der Gesellschaft für Geburtsvorbereitung, Göttingen, Deutschland

Olga Gouni, Sociologist, prenatal Psychologist, Extended board member of ISPPM, Athens, Greece

Kirstin A. Hähnlein, Hebamme, Gundelfingen, Deutschland

Dr. Sven Hildebrandt, Frauenarzt und Geburtshelfer, Präsident der Dresdner akademie für individuelle Geburtsbegleitung, Präsident der ISPPM

Simon H. House, Psychotherapist, Scientific Writer, Chair of McCarrison Society for Nutrition and Health, Southsea, England

Paula M.S. Ingalls, Psychotherapist, New York

Barbara Jake, Psychotherapeutin, Wien

Dr. Ludwig Janus, Psychoanalytiker, Psychohistoriker, Heidelberg, Past-Präsident und Mitglied des Erweiterten Vorstands der ISPPM, Heidelberg, Deutschland

Klaus Käppeli, dipl. Heilpädagoge und Fachpsychologe für Psychotherapie der Föderation der Schweizer Psychologinnen und Psychologen (FSP), St. Gallen, Schweiz

Uta Klawitter, Krankengymnastin, Frühförderung, Unterschleissheim, Deutschland

Dr. Rupert Linder, Frauenarzt und Geburtshelfer, Past-Präsident und Mitglied des erweiterten Vorstands der ISPPM, Birkenfeld, Deutschland

Prof. Dr. Otwin Linderkamp, Neonatologe, emer. Leiter der neonatologischen Abteilung der Universität Heidelberg,

Dr. med. Hans von Lüpke, Kinderarzt und Psychotherapeut, Frankfurt (Main), Deutschland

Eva-Maria Müller-Markfort, Dipl. Hebamme, Bindungsanalytikerin, Präsidentin des Deutschen Fachverbandes für Hausgeburtshilfe, Mitglied des Erweiterten Vorstands der ISPPM, Ahlen, Deutschland

Christof Plothe, Heilpraktiker, Osteopath, Mitglied des Erweiterten Vorstands der ISPPM, Alzey, Deutschland

Franz Renggli, Biologe, Psychotherapeut, Basel, Schweiz

Johanna Schacht, Heilpädagogin, Kunsttherapeutin, Vorstandsmitglied der ISPPM

Prof. Dr. Christina Schües, Medizingeschichtlerin, Wissenschaftsforscherin, Lübeck, Deutschland

Hanna Strack, Theologin, Verlegerin, Pinnow bei Schwerin, Deutschland N.N

Anne Tlach, Hebamme, Vorstand Sinn-Stiftung, Berlin, Deutschland

Rien Verdult, Psychologist, Gors-Opleeuw, Belgium

Prof. Luchio Zichella, Gynecologist and obstetrics, Roma, Italy



INTERNATIONAL SOCIETY FOR PRE- AND PERINATAL PSYCHOLOGY AND MEDICINE e.v.

Wurzeln des Lebens –

Die pränatale Psychologie im Kontext von Wissenschaft, Heilkunde, Geburtshilfe und Seelsorge

Roots of life –

Prenatal Psychology in the Scientific, Therapeutic, Obstetric and Counseling Context

Internationale Jahrestagung der ISPPM; International Annual Conference of ISPPM

Haus am Dom, Frankfurt am Main, 21.-23. Oktober 2011

Informationen zur Tagung *informations*

Tagungstermin, Tagungsort *date and place of conference*



Freitag, 21.10.11, 15 Uhr bis Sonntag, 23.10.11, 13 Uhr

Großer Saal im Haus am Dom,

Domplatz 3, 60311 Frankfurt am Main, Telefon: +496980087180

E-Mail: hausamdom@bistum-limburg.de, <http://www.hausamdom.bistumlimburg.de>

Anmeldung *Registration*

Bitte verwenden Sie für Ihre Anmeldung das beiliegende Formular. Bitte überweisen Sie die Teilnahmegebühr auf das Konto der ISPPM. Die Anmeldung ist erst nach Eingang der Teilnahmegebühr gültig.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der ISPPM. Stornobedingungen:

- Stornierung bis 90 Tage vor Tagungsbeginn: volle Rückzahlung, Einbehalt 15 EUR Verwaltungsgebühr;
- Stornierung bis 30 Tage vor Tagungsbeginn: Erstattung 50% der Teilnahmegebühr
- Die Stornierung muss schriftlich erfolgen.

Please use the attached registration form. Please transfer the attendance fee to the ISPPM banking account. The registration is valid after receipt of the payment.

The operation subjectes to our general terms and conditions. Cancellation terms:

- *Cancellation up to 90 days before beginning of the conference: refund 100% of fee less 15 EUR service charge;*
- *Cancellation up to 30 days before beginning of the conference: refund 50% of fee*
- *Cancellation to be made in writing.*

Bitte schicken Sie das beiliegende Anmelde- und Abstract-Formular an:

Please send the attached registration and abstract form to:

Geschäftsstelle der ISPPM / ISPPM office
Johanna Schacht, Holbeinstraße 56, 65195 Wiesbaden, Deutschland
Telefon: +4961116857437
e-Mail secretary@isppm.de

Eine Anmeldung ist auch bei Tagungsbeginn im Tagungszentrum möglich.

The registration is also possible in the beginning of the conference at the conference office.

Bankverbindung für die Überweisung der Tagungsgebühr

bank account for attendance transfer

Kontoinhaberin / *account holder*: Dr. Helga Blazy
Konto-Nr. 477766602, BLZ 50010060
Postbank Frankfurt
Zahlungen aus dem Ausland / *payments from abroad*:
IBAN DE43 5001 0060 0477 7666 02
SWIFT/BIC-Code: PBNKDEFF.

Teilnahmegebühr *attendance fee*

	normal <i>normal</i>	ermäßigt* <i>reduced*</i>
Mitglieder <i>members</i>	135 EUR	65 EUR
Nicht-Mitglieder <i>non-members</i>	175 EUR	85 EUR

*Ermäßigung *reduction*:

Studenten und Auszubildende in Berufen der ISPPM, Rentner, Mutterschaftszeit, Arbeitslose
students in ISPPM-professions, senior citizens, maternity leave, jobless persons,

Workshops <i>21.10.11, 11-14 Uhr</i>	15 EUR
Wokshop Käppeli <i>21.10.11, 9-14 Uhr</i>	30 EUR

Teilnahme am Festabend (incl. Begrüßungsgetränk, Abendessen, Kulturprogramm): 23 EUR
attendance at festive evening (incl. aperitif, dinner, cultural program): 23 EUR

Es besteht die Möglichkeit, am Samstag im Tagungszentrum ein Mittagessen einzunehmen. Um Voranmeldung wird gebeten. *You can have a lunch at Saturday in the conference centre. Please sign up.*

Titelgrafik *cover picture*



Die Grafik „Lebensbaum“ wurde von der Hamburger Grafikerin und Designerin **Inken Dirks** erschaffen (www.icd-grafik.de).

CME-Punkte bei der Ärzte- und psychotherapeutenkammer beantragt



INTERNATIONAL SOCIETY FOR PRE- AND PERINATAL PSYCHOLOGY AND MEDICINE e.v.

Wurzeln des Lebens –

Die pränatale Psychologie im Kontext von Wissenschaft, Heilkunde, Geburtshilfe und Seelsorge

Roots of life –

Prenatal Psychology in the Scientific, Therapeutic, Obstetric and Counseling Context

Internationale Jahrestagung der ISPPM; International Annual Conference of ISPPM

Haus am Dom, Frankfurt am Main, 21.-23.Oktober 2011

Anmeldung *registration*

ANMELDUNG / REGISTRATION

Name, Vorname <i>name, prename</i>	
Straße, Hausnummer <i>adress</i>	
Postleitzahl, Ort <i>postal code, town</i>	
Land <i>country</i>	
E-Mail-Adresse <i>e-mail-adress</i>	
Telefon <i>phone number</i>	

Hiermit melde ich mich zu o.g. Tagung an und buche folgende Leistungen:

Herewith I sign up for the Annual Conference and book the following offers:

<input type="checkbox"/>	Teilnahmegebühr Mitglied / <i>attendance fee member</i>	135 EUR
<input type="checkbox"/>	Teilnahmegebühr Mitglied ermäßigt / <i>attendance fee member reduced</i>	65 EUR
<input type="checkbox"/>	Teilnahmegebühr Nicht-Mitglied / <i>attendance fee non-member</i>	175 EUR
<input type="checkbox"/>	Teilnahmegebühr Nicht-Mitglied ermäßigt / <i>attendance fee non-member reduced</i>	85 EUR
<input type="checkbox"/>	Workshop Freitag 11-14 Uhr / <i>friday 11-14 h</i> O Linderk./Weller O Ferrari O Hildebrandt O Diebel O Klawitter O Zhen	15 EUR
<input type="checkbox"/>	Workshop Käppeli Freitag / <i>friday 9-14 Uhr</i>	30 EUR
<input type="checkbox"/>	Festabend / <i>festive evening</i>	23 EUR
<input type="checkbox"/>	Mittagessen am Samstag / <i>lunch at saturday</i>	**

*Ermäßigung / *reduction*: Studenten und Auszubildende in Berufen der ISPPM, Rentner, Mutterschaftszeit, Arbeitslose / *students in ISPPM-professions, senior citizens, maternity leave, jobless persons,*

** Zahlung im Tagungsbüro / *payment at conference office*

Ich habe die Anmeldegebühr in Höhe von _____ EUR auf das Konto von Dr. Helga Blazy, Konto-Nr.477766602 bei der Postbank Frankfurt (BLZ 50010060) überwiesen. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der ISPPM e.V.

I transferred the attendance fee of _____ EUR to the ISPPM banking account of Dr. Helga Blazy, Konto 477766602, Postbank Frankfurt (BLZ 50010060, IBAN: DE43 5001 0060 0477 7666 02, BIC: PBNKDEFF). The operation subjects to ISPPM e.V. general terms and conditions.

Datum/date

Unterschrift / *signature*